



En este número

**Segunda semana
de clases.
Estos son los
avances.**

Pág. 2

**Primeras reuniones
del año escolar**

Pág. 6

**Programa Prepa
Sección Europea.
Nuevo Programa para
la Sección Europea
2021-2022**

Pág. 8

**Avisos del Área
Médica del CFM**

Pág. 10

**Qué hacer si se
presentan síntomas o
se tuvo contacto con
una persona
contagiada de COVID**

Pág. 12



Deuxième semaine

Segunda semana

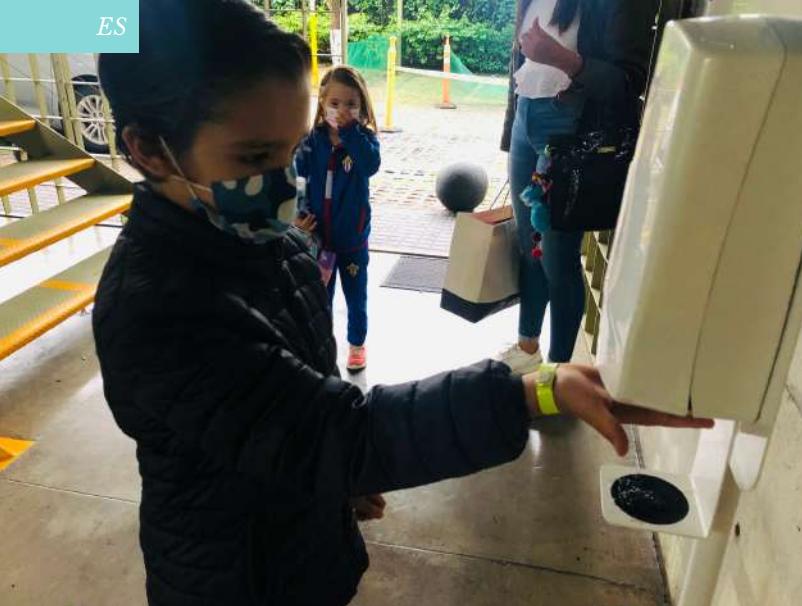


Maxime PRIETO
Director Proviseur

Hace ya dos semanas que los alumnos reencontraron el camino de la escuela.

Este regreso a clases se produjo en un contexto inédito, ya que hacía 18 meses que no recibíamos a tanta gente, y mucho menos en una situación sanitaria como la que estamos viviendo, poniendo en práctica medidas de protección que si bien imprescindibles, no dejan de ser incómodas.

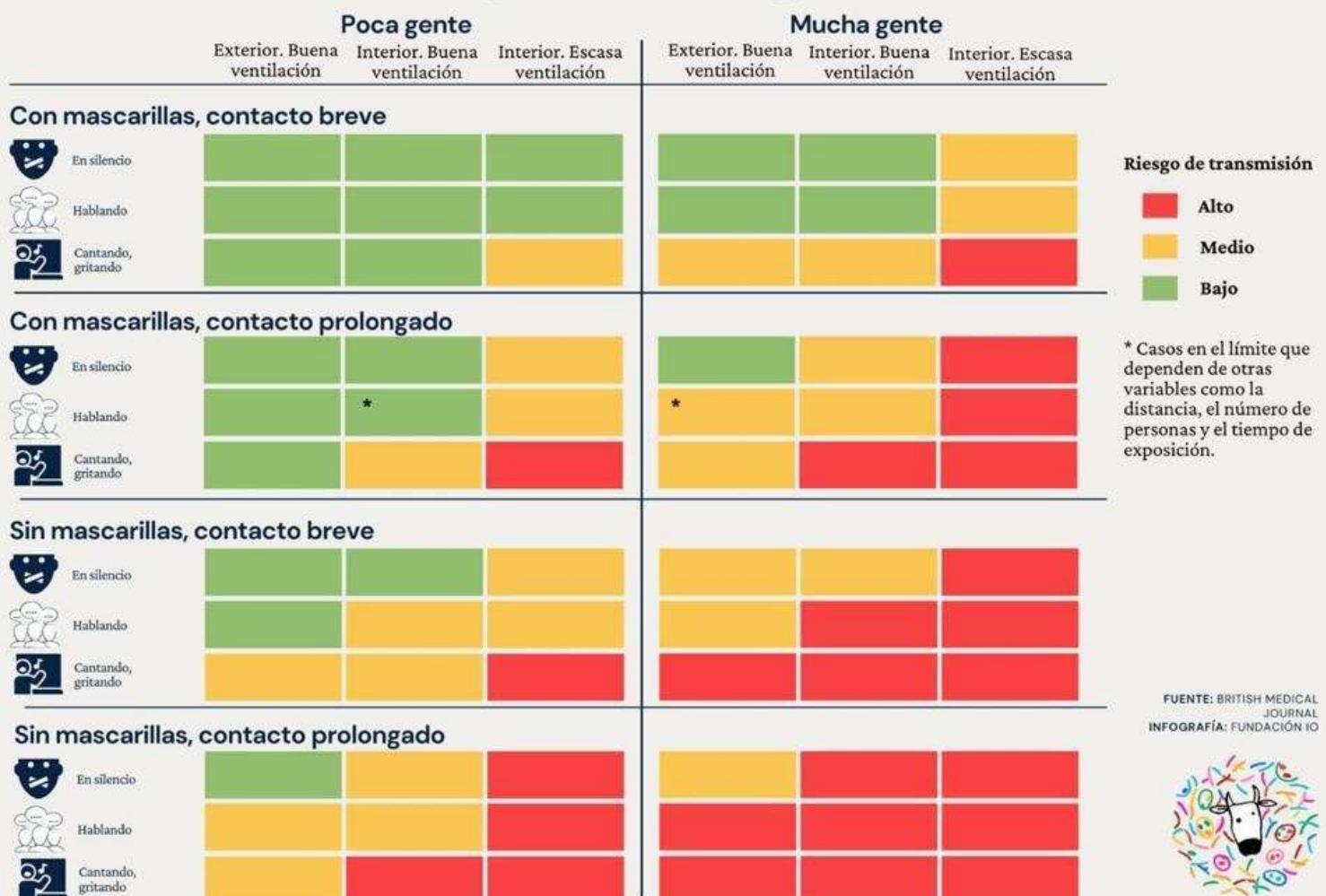
Dentro del colegio, se han aplicado todas las medidas para garantizar que los usuarios estén mínimamente expuestos a los riesgos de contagio. **Sigue en p. 2**



La misma arquitectura de los edificios, la ventilación permanente de los salones, el escaso número de usuarios en los lugares cerrados gracias a la aplicación de la sana distancia, el uso obligatorio de cubre bocas, la disponibilidad de gel alcoholizado, la toma de temperatura a la llegada así como la reducción del movimiento de los alumnos, contribuyen en gran medida a esta garantía.

Les comarto un estudio de la Universidad de Oxford publicado en el British Medical Journal que indica los riesgos de infección en función de las situaciones.

Matriz de riesgo contagio COVID-19



Según este estudio, y fuera del caso “hablando fuerte, cantando”, los riesgos son bajos. Aplicar las otras medidas los disminuye todavía más.

La vacunación es también un factor importante en la reducción de los riesgos de contaminación.

Casi la totalidad de los empleados están vacunados.

Un sondeo entre los alumnos de secundaria y preparatoria, todavía incompleto, indica que la cobertura de la vacuna varía entre 45% en los alumnos de Terminale y 20% en los alumnos de 6è.

Sin embargo, la pandemia está muy presente y nos lo ha hecho sentir.

Durante los primeros días, varios alumnos del colegio salieron positivos a la prueba COVID-19. Contagios surgidos en círculos privados.

Quiero agradecer a los padres de estos alumnos que, al alertarnos muy rápidamente, nos permitieron tomar las medidas necesarias para romper las cadenas de contagio. Los casos contacto fueron identificados y algunos maestros, grupos o niveles pasaron inmediatamente y en su totalidad a la educación a distancia.

Con un retroceso de varios días correspondientes a un periodo de incubación, me siento muy feliz de comunicarles que todavía ningún caso ha tenido su origen en el colegio.

Sin embargo, aunque estas medidas han tenido éxito hasta ahora, sería muy imprudente bajar la guardia.

Para más seguridad y tranquilidad, a partir de ahora se generalizarán las pruebas al regreso de vacaciones y al regreso de un aislamiento en el marco de clases a distancia. En breve se les enviará una nota sobre este tema.

“ Quiero darles las gracias por la comprensión y la paciencia que demostraron durante este periodo. Este método de escucha y diálogo nos permitirá hacer de este ciclo escolar, un año de éxitos. ”



Nuevas medidas para mejorar la fluidez y la seguridad de los usuarios.

Otro punto que hemos estado atendiendo desde el primer día de clases es la problemática de la entrada y la salida. Se han aplicado varias medidas para mejorar la fluidez y la seguridad de los usuarios.

Las áreas de descenso de los alumnos de la maternelle en el carpool han sido modificadas.

También las de los alumnos de primaria.

Se abrió un segundo portal en el estacionamiento que permite un “paso adelante” sin que se crucen los automóviles.

Se ha acondicionado un patio para que los alumnos de secundaria y preparatoria puedan esperar a sus padres protegidos y guardando una sana distancia.

Estos arreglos han permitido que todos los alumnos puedan ser recibidos desde las 8:00 y despejar los embotellamientos que se formaban en las calles cercanas del colegio.

Actuamos rápidamente para resolver las inconveniencias que solo una situación en este nuevo contexto podía darse. Quiero darles las gracias por la comprensión y la paciencia que demostraron durante este periodo.

Este método de escucha y diálogo nos permitirá hacer de este ciclo escolar, un año de éxitos.



Cela fait deux semaines que les élèves ont retrouvé le chemin de l'Ecole.

Cette rentrée s'est faite dans un contexte inédit car nous n'avions pas accueilli autant de personnes depuis 18 mois, et encore moins dans un contexte sanitaire comme celui que nous connaissons avec la mise en place de mesures de protection qui, quoiqu'indispensables, n'en sont pas moins contraignantes.

En son sein, l'établissement a su mettre en œuvre tous les dispositifs qui garantissent à ses usagers une exposition minimale aux risques de contagion.

L'architecture même du bâtiment, l'aération permanente des salles de classes, la faible affluence des usagers dans les lieux clos par la mise en place des distances sanitaires, le port du masque obligatoire, la mise à disposition du gel hydroalcoolique, le contrôle des températures à l'entrée ainsi que la diminution de déplacement des élèves contribuent largement à cette garantie.

Risque de transmission du SARS-CoV-2 selon les situations

dans les cas de personnes sans symptômes de covid-19

Avec masques, contact non prolongé

	Peu de monde			Beaucoup de monde		
	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé
Silence						
Discussions						
Chants, cris						

Avec masques, contact prolongé

	Peu de monde			Beaucoup de monde		
	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé
Silence						
Discussions						
Chants, cris						

Sans masques, contact non prolongé

	Peu de monde			Beaucoup de monde		
	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé
Silence						
Discussions						
Chants, cris						

Sans masques, contact prolongé

	Peu de monde			Beaucoup de monde		
	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé	Dehors, bien ventilé	A l'intérieur, bien ventilé	Mal ventilé
Silence						
Discussions						
Chants, cris						

Je partage avec vous une étude d'universitaire d'Oxford publiée dans le British Medical Journal et qui indique les risques d'infection en fonction des situations

Selon cette étude, et en dehors du cas « parlent fort, chantent », les risques sont faibles. La mise en place des autres mesures les diminue encore. La vaccination est également un élément important dans la diminution des risques de contamination.

Presque la totalité des employés sont vaccinés. Un sondage auprès des élèves du secondaire, encore incomplet, indique que la couverture vaccinale varie de 45% pour les terminales à 20 % chez les 6°. Pour autant, la pandémie est bien présente et a su nous le faire savoir.

Durant ces premiers jours, plusieurs élèves de l'établissement ont été testés positifs à la COVID-19. Contaminations issues du cercle privé.

Je tiens à remercier les parents de ces élèves qui, en nous avertissant très rapidement, nous ont permis de mettre en place les mesures nécessaires pour rompre les chaînes de contagion. Les cas contact ont été identifiés et certains enseignants, classes ou niveau ont immédiatement et intégralement basculé en enseignement à distance.

Avec un recul de plusieurs jours lié à une période d'incubation, je suis ravi de vous annoncer qu'encore aucun cas n'a trouvé son origine dans l'établissement.

Pourtant, si pour le moment ces mesures sont couronnées de succès, il serait imprudent de baisser la garde.

Pour plus de sécurité et de tranquillité d'esprit, dorénavant, au retour des vacances et au retour d'isolement dans le cadre des classes à distances, les tests seront généralisés. Une note de service à ce sujet vous parviendra bientôt.



Un autre point que nous avons travaillé depuis le premier jour de classe est la problématique de l'entrée et de la sortie. Un certain nombre d'aménagements ont été mis en œuvre pour améliorer la fluidité et la sécurité des usagers.

Les zones de dépôt du carpool pour les élèves de la maternelle ont été modifiés.

Celle des élèves du primaire également.

Un deuxième portail a été ouvert au niveau du stationnement permettant ainsi une « marche en avant » sans que les automobiles ne se croisent.



La problématique de l'entrée et de la sortie. Un certain nombre d'aménagements ont été mis en œuvre pour améliorer la fluidité et la sécurité des usagers.

Un préau a été construit pour permettre aux élèves du secondaire d'attendre leurs parents dans des conditions de protection et de distance sanitaire suffisante.

Ces aménagements ont permis que tous les élèves soient pris en charge dès 8h00 et de faire sauter les bouchons qui se formaient dans les rues voisines de l'établissement.

Nous avons rapidement œuvré à résoudre les désagréments que seule une mise en situation dans ce contexte nouveau pouvait révéler. Je tiens à vous remercier pour la compréhension et la patience dont vous avez su faire preuve lors de cette période. Cette méthode empreinte d'écoute et de dialogue est celle qui nous permettra de faire de cette année, une année de succès.

Primeras reuniones del año escolar

Estelle BOUSQUET

Directora 1er grado / Directrice 1er degré

Esta semana tuvieron lugar las primeras juntas del año entre padres y maestros. Tuve la oportunidad de reunirme con varios de ustedes, lo que me permitió darles la bienvenida y también presentarles o recordarles algunos de los procedimientos de operación.

Medios de comunicación

Durante estas reuniones, cada maestro les ha presentado, o les presentará, los canales de comunicación preferentes. Es importante conocerlos porque es a través del diálogo que podremos poner en práctica una verdadera educación compartida.

Como me gusta decirlo una y otra vez, ¡no se quede con la duda!

Los profesores hacen todo lo posible para explicar de la mejor manera el funcionamiento de su clase. Si hay algún punto que no les parezca claro, no duden en pedir más explicaciones. A menudo, una información rápida y sencilla es la clave para captar el funcionamiento previsto y tranquilizarse.

Ya sea por correo electrónico, vía Pronote, durante una conversación telefónica o una breve videoconferencia, será un gusto para nosotros proporcionarles información.

¿Dificultades de informática para acceder a las plataformas?

Los maestros son los primeros que pueden explicarles cómo funciona el método que han puesto en práctica, pero:

- Si no logra entrar a Pronote: favor de dirigirse a Masa (viescolaire1erdegre@cfm.edu.mx), a Alison (ce@cfm.edu.mx) o a mí (directionprimaire@cfm.edu.mx);
- Si tiene una dificultad relacionada con Teams, el profesor referente de la clase podrá darle los datos de acceso de su hijo y el equipo de sistemas podrá ayudarlo si el problema es más complejo (sistemas@cfm.edu.mx);
- Si tiene un problema de acceso a Padlet, será en primer lugar el profesor quien podrá darle las claves de acceso.

Si persiste la dificultad, póngase en contacto conmigo, yo le ayudaré o pediré consejo a nuestro referente TICE, el Sr. Bodelet, para que encontremos una solución.

Participar en la vida de la escuela

Durante nuestras primeras reuniones, ustedes escogieron a sus representantes de grupo. ¡Muchas gracias a los afortunados elegidos / designados! Al igual que el año pasado, se les propondrá una agenda para el intercambio regular de opiniones.

Otra manera de participar es formando una planilla de padres candidatos para las elecciones de representantes de padres ante el Consejo de Escuela.



Las elecciones tendrán lugar el 8 de octubre de 2021, al terminar la semana de la democracia escolar.

Si desean proponerse como candidatos, favor de ponerse en contacto conmigo lo más pronto posible, desde principios de la semana, ya que el registro de candidaturas debe realizarse 10 días naturales antes del escrutinio, o sea, a más tardar el lunes 27 de septiembre de 2021.

Las planillas deben constar de 15 candidatos, de los cuales al menos 1 por cada nivel escolar.

Reunions de rentrée

Estelle BOUSQUET

Directora 1er grado / Directrice 1er degré

Cette semaine ont eu lieu les premières réunions de rentrée parents/enseignants. J'ai à l'occasion de celles-ci pu rencontrer un certain nombre d'entre vous, cela m'a permis de vous souhaiter la bienvenue mais aussi de présenter ou rappeler quelques modalités de fonctionnement.

Modalité de communication

Chaque professeur vous a présenté (ou vous présentera) lors de ces réunions, les modalités de communication préférentielles. Il est important de bien les connaître car c'est dans le dialogue que nous pourrons mettre en place une véritable co-éducation.

Comme j'aime à le répéter, ne restez pas avec un doute en tête !

Les professeurs font tout leur possible pour expliciter au mieux le fonctionnement de leur classe. Si certains points ne sont pas clairs à vos yeux, n'hésitez pas à demander des explications supplémentaires. Souvent un simple apport rapide d'information est la clé qui vous permet de saisir le fonctionnement prévu et d'être rassurés.

Que ce soit par mail, par pronote, lors d'un échange téléphonique ou lors d'une petite visioconférence, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

Des difficultés informatiques d'accès aux plateformes ?

Les enseignants sont les premiers à pouvoir vous réexpliquer le fonctionnement qu'ils ont mis en place, mais :

- Si vous n'arrivez pas à rentrer dans **pronote**: c'est vers Masa (viescolaire1erdegre@cfm.Edu.mx), Alison (ce@cfm.edu.mx) ou moi (directionprimaire@cfm.edu.mx) qu'il faut vous tourner;
- Si vous rencontrez une difficulté liée à **teams**, le professeur référent de la classe peut vous redonner les identifiants de votre enfant et c'est l'équipe de sistemas (sistemas@cfm.edu.mx) qui pourra vous renseigner si le problème est plus complexe;
- Si vous rencontrez un problème d'accès au **padlet**, c'est dans un premier temps le professeur qui pourra vous redonner les codes d'accès.

Si la difficulté persiste: contactez-moi, je vous aiderai ou bien demanderai conseil à notre référent TICE M.Bodelet pour que nous trouvions une solution.

Participer à la vie de l'école

Lors des réunions de rentrée, vous avez choisi des délégués de classes. Merci aux heureux élus/désignés! Comme l'année dernière un temps d'échange régulier vous sera proposé.

Une autre façon de vous impliquer est de constituer **une liste de parents** pour être candidat lors des élections des représentants de parents au conseil d'école.



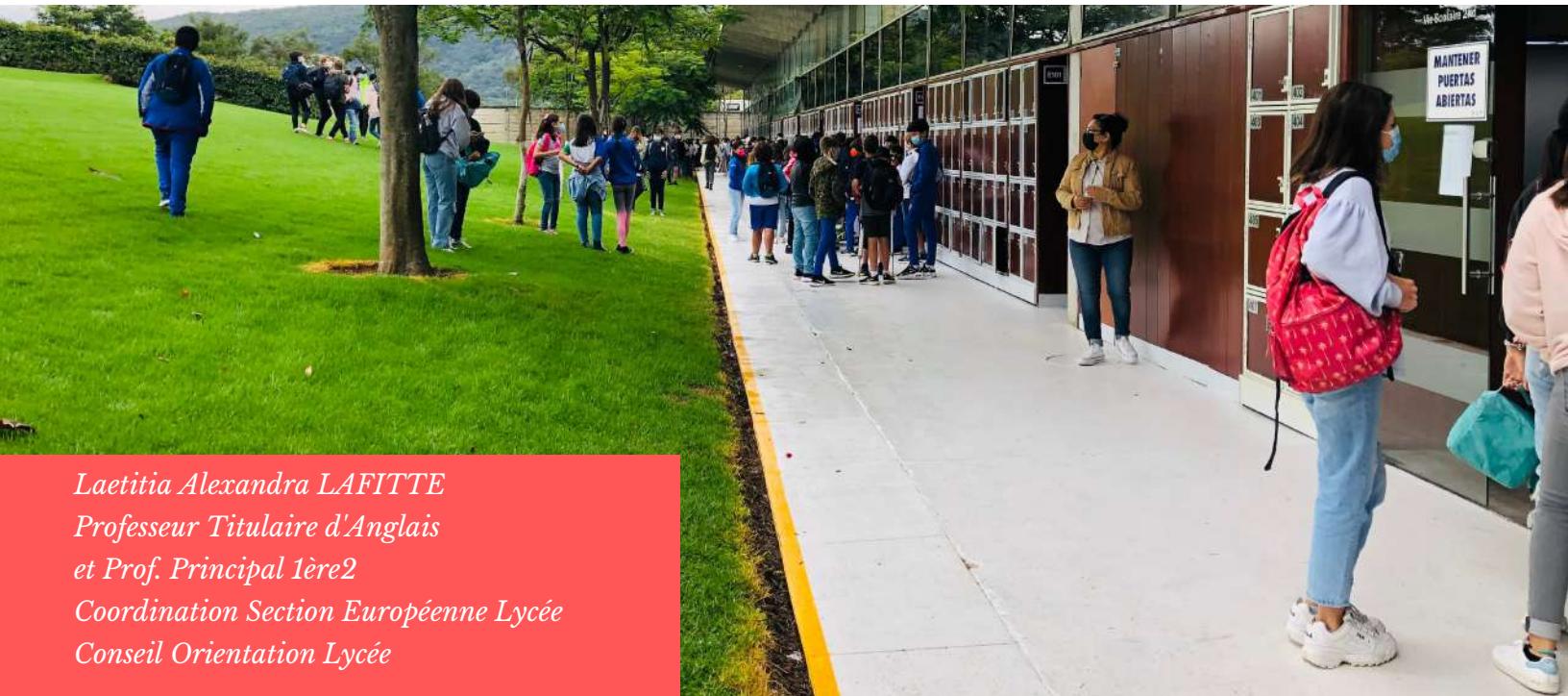
Les élections auront lieu le 8 octobre 2021, en conclusion de la semaine de démocratie scolaire.

Si vous souhaitez vous porter candidats, merci de me contacter très rapidement, dès le début de la semaine! Car le dépôt des candidatures doit avoir lieu 10 jours francs avant le scrutin, soit le lundi **27 septembre 2021 au plus tard**.

Les listes présentées doivent comporter 15 candidats dont au moins 1 par niveau d'enseignement.

Programa Prepa Sección Europea

Nuevo Programa para la Sección Europea 2021-2022



*Laetitia Alexandra LAFITTE
 Professeur Titulaire d'Anglais
 et Prof. Principal 1ère2
 Coordination Section Européenne Lycée
 Conseil Orientation Lycée*

Las clases de la Sección Europea de 2nde, 1ère y Terminale comienzan el año con tres programas esenciales que abordan diferentes secuencias compuestas de temas fundamentales para su desarrollo personal e intelectual.

Ante todo, el contenido histórico es sumamente importante.

Por lo tanto, los alumnos de 2nde empiezan estudiando temas como la Guerra Civil estadounidense y las verdaderas intenciones de A. Lincoln, mientras que los alumnos de Terminale profundizan su conocimiento en cuanto a los impactos de la Gran Depresión y de la Guerra Fría.

De la misma forma, las tres clases descubren un nuevo lado de la geografía con secuencias que presentan la metropolización, el urbanismo y la cultura (1ère) como también el fenómeno urbano de Nueva York y sus efectos (Terminale).

Además, el arte y la literatura tendrán también un lugar muy importante en la sección incluyendo el estudio de la segregación a través de obras de arte (2nde), una revista literaria totalmente editada por los alumnos de 2nde y varios más.

Eventualmente, los asuntos sociales y económicos serán abordados a través de temas actuales como el lazo entre la Primera y Segunda Enmiendas y la violencia en los Estados Unidos, la Guerra Comercial y la Conquista Espacial entre China y Estados Unidos, etc. De hecho, las problemáticas alrededor del "Soft Power" serán también analizadas y comparadas por la clase de 1ère. El objetivo es concientizar a la generación más vulnerable a la alta tecnología.

Finalmente, todos los alumnos tendrán la enriquecedora experiencia del proyecto "E-Twinning" que permite reflexionar sobre el tema de la interculturalidad a base de un intercambio directo con alumnos europeos de Francia, Alemania, España, Hungría, Rumanía, Portugal, Italia y otros países. Temas abordados: Herencia Cultural - Estudio y Comparación de Problemáticas Ecológicas con Propuestas Científicas y Viables - Alfabetización Mediática 4.0.

Todos estos temas se discutirán con el fin de impulsar el aprendizaje creativo de los alumnos pero también con el objetivo de preparar la prueba del Bachillerato Europeo.

Programme Lycée Section Européenne

Nouveau programme pour la Section Européenne 2021-2022 (Lycée)



*Laetitia Alexandra LAFITTE
Professeur Titulaire d'Anglais
et Prof. Principal 1ère2
Coordination Section Européenne Lycée
Conseil Orientation Lycée*

Les classes de la section européenne de 2nde, 1ère et Terminale commencent l'année avec trois programmes essentiels qui abordent différentes séquences contenant des thèmes fondamentaux pour leur développement personnel et intellectuel.

Avant tout, le contenu historique est extrêmement important.

Par conséquent, les élèves de 2nde commencent par étudier des sujets tels que la guerre civile américaine et les véritables intentions de A. Lincoln, tandis que les élèves de Terminale approfondissent leurs connaissances sur les impacts de la Grande Dépression et de la Guerre froide.

De même, les trois classes découvrent une nouvelle facette de la géographie avec des séquences présentant la métropolisation, l'urbanisme et la culture (1ère) ainsi que le phénomène urbain de New York et ses effets (Terminale).

En outre, l'art et la littérature auront également une place très importante dans la section, notamment l'étude de la ségrégation à travers les œuvres d'art (2nde), un magazine littéraire entièrement édité par les étudiants de 2nde et plusieurs autres.

À terme, les enjeux sociaux et économiques seront abordés à travers des problématiques actuelles telles que le lien entre les Premier et Deuxième Amendements et la violence aux États-Unis, la Guerre commerciale et la Conquête spatiale entre la Chine et les États-Unis, etc. En effet, les enjeux du "Soft Power" seront également analysés et comparés par la classe de 1ère. L'objectif est de sensibiliser la génération la plus vulnérable à la haute technologie.

Enfin, tous les élèves vivront l'expérience enrichissante du projet "E-Twinning" qui leur permettra de réfléchir sur le thème de l'interculturalité à travers un échange direct avec des élèves européens de France, d'Allemagne, d'Espagne, de Hongrie, de Roumanie, du Portugal, d'Italie et d'autres pays. Thèmes abordés : Patrimoine culturel - Étude et comparaison des problèmes écologiques avec des propositions scientifiques et viables - Éducation aux médias 4.0.

Tous ces sujets seront abordés afin de stimuler l'apprentissage créatif des élèves mais aussi dans le but de les préparer à l'examen du baccalauréat européen.

No bajemos la guardia ante el COVID-19

Dra. Karla CORREA
Área Médica CFM

Un año más tratando de adaptarnos al famoso Coronavirus. Un ciclo escolar difícil de comenzar después de haber estado en formato virtual. Respetando protocolos sanitarios, sobre todo para los alumnos.

En el Colegio hemos estado siguiendo todos los protocolos establecidos por el Gobierno del Estado de Jalisco. 87% del personal, está vacunado.

Los primeros días fueron complicados con la toma de temperatura, uso del gel antibacterial y la desinfección de mochilas y loncheras, pero poco a poco encontramos la manera para agilizar la entrada.

Además, se continúa con la supervisión para que los alumnos porten su cubrebocas en todo momento, y que este sea triple capa, y no de tela.

En estas dos semanas de inicio de clases se han identificado 8 casos de COVID-19. Estos casos se presentaron los primeros días de clase y ninguno ha sido dentro del Colegio. Son 8 casos tomando en cuenta que son 3 familias.

“ Se continúa con la supervisión para que los alumnos porten su cubrebocas en todo momento, y que este sea triple capa, y no de tela. ”

En estos casos se suspendieron las clases por 10 días, se suspendió una ruta del Transporte Escolar por 5 días, y los alumnos que compartieron el transporte pudieron regresar a la ruta tras presentar una prueba de antígenos negativa. Los primeros salones suspendidos ya se incorporaron a clases presenciales, y lunes y martes próximo se reincorporarán los que faltan.



Seguir los protocolos sanitarios, es una tarea en conjunto.

Al día de hoy ya no se han reportado más casos positivos de COVID-19. Hemos sido muy estrictos con el protocolo en cuanto a regresar a clases después de una ausencia por enfermedad o alergia, esto es que si el alumno falta por sentirse mal o presenta escurrimiento nasal o cualquier otro síntoma, es necesario presentar un justificante de su médico que determine si puede incorporarse a clases sin ningún riesgo de contagio, no solo de COVID-19 sino también de cualquier otra enfermedad.

Es muy importante que en caso de haber tenido contacto con alguna persona positiva a COVID-19 o con sospecha, avisen inmediatamente al área médica del Colegio, para tomar las medidas necesarias.

areamedica@cfm.edu.mx



¡La pandemia no ha terminado por eso es importante seguir cuidándonos todos y seguir los protocolos sanitarios, es una tarea en conjunto!

Ne baïsons pas la garde face au COVID-19

Dra. Karla CORREA
Area Médica CFM

Une année de plus à essayer de s'adapter au fameux Coronavirus. Une année scolaire difficile à démarrer après avoir été en version virtuelle. En tâchant de suivre les protocoles de santé, notamment pour les élèves.

À l'école, nous avons suivi tous les protocoles établis par le Gouvernement de l'État de Jalisco. 87% du personnel est vacciné.

Les premiers jours ont été compliqués avec la prise de température, l'utilisation du gel antibactérien et la désinfection de cartables et de boîtes à lunch, mais peu à peu nous avons trouvé le moyen d'accélérer l'entrée.

En outre, nous continuons à surveiller les élèves pour nous assurer qu'ils portent leur masque à tout moment, et que ce soit un masque à trois couches, et non en tissu.

Au cours de ces deux semaines de reprise des cours, 8 cas de COVID-19 ont été recensés. Ces cas se sont produits les premiers jours d'école et aucun d'entre eux ne s'est produit au sein de l'établissement. Il s'agit de 8 cas concernant 3 familles.

“En outre, nous continuons à surveiller les élèves pour nous assurer qu'ils portent leur masque à tout moment, et que ce soit un masque à trois couches, et non en tissu.”

Dans ces cas, les cours ont été suspendus pendant 10 jours, une route du transport scolaire a été suspendue pendant 5 jours, et les élèves qui utilisaient cette route ont été autorisés à la reprendre après avoir présenté un test antigénique négatif. Les premières classes suspendues ont déjà commencé à accueillir les élèves, et les autres seront rétablies lundi et mardi prochains.



Suivre les protocoles de santé, c'est une tâche commune

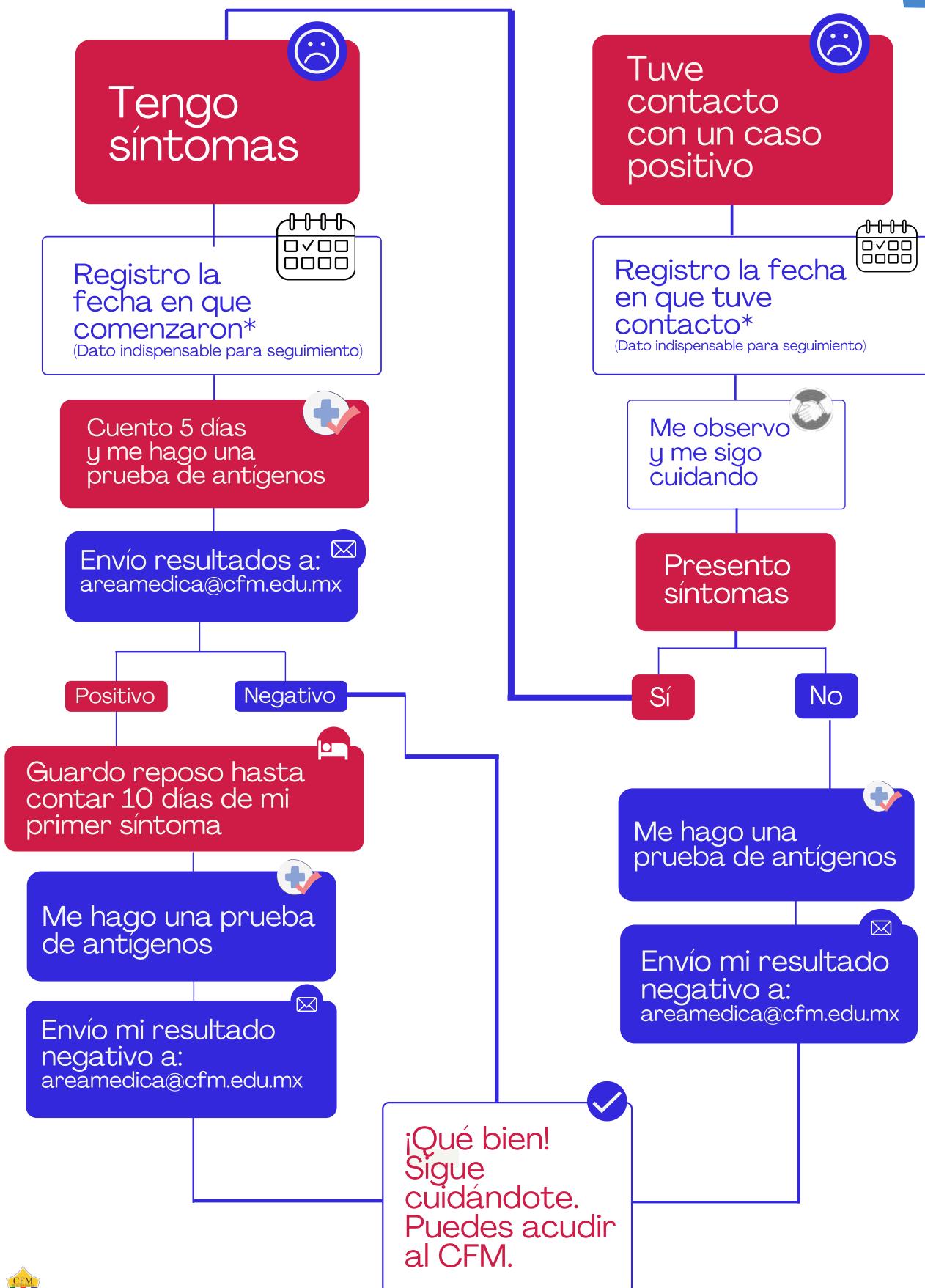
À ce jour, aucun autre cas positif de COVID-19 n'a été signalé. Nous avons été très stricts avec le protocole concernant le retour en classe après une absence en raison d'une maladie ou d'une allergie, c'est-à-dire que si l'élève est absent parce qu'il se sentait mal ou avait le nez qui coulait ou tout autre symptôme, il est nécessaire qu'il présente un certificat de son médecin attestant qu'il peut retourner en classe sans risque de contagion, non seulement du COVID-19 mais aussi de toute autre maladie.

Il est très important que si vous avez eu un contact avec une personne positive ou suspectée d'être positive au COVID-19, vous en informiez immédiatement les services médicaux de l'école, afin que les mesures nécessaires soient prises.
areamedica@cfm.edu.mx



La pandémie n'est pas encore finie, il est donc important de continuer à prendre soin de nous et de suivre les protocoles de santé, c'est une tâche commune !

¿Qué hacer si se presentan síntomas o se tuvo contacto con una persona positiva a COVID- 19?



Que faire si vous avez des symptômes ou si vous avez été en contact avec une personne positive au COVID-19 ?

